



## KOLOROWE SPÓDNICE KGW

ZAPĄŁ DO DZIAŁANIA ORAZ NIESPOŻYTE  
POKŁADY ENERGII, TO BEZAPEŁACYJNIE  
WIZYTÓWKA LOKALNYCH KGW.

Pomimo szybko zmieniających się trendów  
kulturalnych Koła Gospodyń  
Wiejskich swoją działalnością wciąż uczą,  
bawią i promują to, co w  
regionalizmie najpiękniejsze.  
Gdzie tkwi ich klucz do sukcesu?

STR. 13



<b>3</b>	Gminno-Parafialne Dożynki 2015
<b>4</b>	VII Międzygminny Konkurs Poezji i Pieśni Patriotycznej w Kamionce
<b>4</b>	Rozmowa z Bartłomiejem Kozłowskim
<b>5</b>	Smętowska szkoła gościła Ministra Adama Korola
<b>5</b>	Drogi dla Natury
<b>5</b>	STOP dla nadmiernej prędkości
<b>6</b>	Remont w Przedszkolu
<b>6</b>	Przebudowy i remonty
<b>7</b>	Postęp inwestycyjny w PSP Kopytkowo
<b>7</b>	Nowe przyłącza wodociągowe
<b>7</b>	Siłownia pod chmurką
<b>8</b>	Pytamy Wójta
<b>9</b>	WTZ Ialkowy tętnią życiem
<b>9</b>	Dzień Pieczonego Ziemniaka
<b>10</b>	Koło Emerytów i Rencistów - inicjatywa za inicjatywą
<b>10</b>	O autorskim spotkaniu z Jolantą Szwalbe
<b>11</b>	Pierwsza odsłona. Okupacja niemiecka na Kaszubach i Kociewiu w 1939
<b>11</b>	Awans na pozycję V-ce Lidera grupy!
<b>12</b>	IX Wojewódzki Turniej Piłki Nożnej Szkół Gimnazjalnych
<b>12</b>	Nowa siła w szeregach Pogoni
<b>12</b>	Sukces Smętowiaków w Zamościu!
<b>13</b>	Kolorowe spódnice KGW
<b>14</b>	Chcesz znaleźć nową pracę? Zmień myślenie i zacznij działać
<b>16</b>	Pieskie życie. Adoptuj Kamila!

**D**rodzy Czytelnicy i Bohaterowie niniejszego magazynu, a więc mamy oficjalnie swoje pismo!

Prasę, w której mówimy o postępie, zmianach, sukcesach i o problemach codzienności. Publikujemy bieżące informacje o życiu w naszej gminie po to, by móc wzajemnie świętować osiągnięte wyniki oraz wskazywać na rzeczy, które wciąż wymagają usprawnienia.

Wydanie dwumiesięcznika cieszy mnie zarówno, jako wóldarza gminy, jak i jej mieszkanki. Dlaczego? Ponieważ wszyscy mamy prawo wiedzieć o tym, co dzieje się w naszym najbliższym otoczeniu.

Pierwszy numer magazynu „Gmina Smętowo Graniczne” otwiera swoje łamy przybliżając tematy dotyczące m.in. inwestycji zrealizowanych w ostatnich dwóch miesiącach oraz planach na najbliższy okres.

Dzielimy się z Państwem także nowinami z dziedziny kultury i sportu. Zainteresowanych tym, co czeka Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Smętowie Granicznym zapraszam na stronę 5, gdzie publikujemy wywiad z nowym Dyrektorem ośrodka panem Bartłomiejem Kozłowskim.

Rubryka „Temat społeczny” w tym numerze dedykowana jest osobom chcącym rozpocząć działanie na dosyć trudnym polu, jaki stanowi rynek pracy.

„Gmina Smętowo Graniczne”, to czasopismo otwarte dla ludzi. Dlatego mam nadzieję, iż z każdym kolejnym wydaniem znajdzie się w nim coraz więcej informacji od źródła, czyli także od mieszkańców. Wszystkie publikowane materiały opracowuje zespół prasowy składający się z pracowników Urzędu Gminy.

Pozostawiam Państwa z lekturą i życzę przyjemnego odbioru.

**Z uszanowaniem**

**Wójt Gminy Smętowo Graniczne  
Anita Galant**

ZESPÓŁ PRASOWY WÓJTA GMINY SMĘTOWO GRANICZNE  
PRZEWODNICZĄCA: Marta Bronk – Szambowska

WYDAWCA: Gmina Smętowo Graniczne  
RED. NACZ. : Anita Galant – Wójt Gminy  
KONTAK REDAKCJI: ul. Dworcowa 10, 83 -230 Smętowo Graniczne, pok. nr 10,  
tel. 58 5619033, ug@smetowograniczne.pl  
NAKŁAD: 1000 egz.  
SKŁAD I ŁAMANIE TEKSTU, DRUK: TPSdruk

Zdjęcia niepodpisane pochodzą z archiwum redakcji. Redakcja zastrzega sobie prawo do zmian, skrótów i niepublikowania nadesłanych tekstów.





# GMINNO – PARAFIALNE DOŻYŃKI 2015

Wspominamy wrzesień. Tegoroczne dożynki odbyły się 6 września na stadionie przy Gminnym Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Smętowie Granicznym.



Występ zespołu Kociewska Familia podczas Dożynek 2015

**J**ak zapowiada wójt Anita Galant uroczystość podsumowująca sezon rolniczy na stałe wpisze się w pierwszą kalendarzową niedzielę września.

Obchody dożynkowe rozpoczęła msza św., której przewodniczył ks. proboszcz Leszek Kozłowski.

W części oficjalnej poza przemowami organizatorów nastąpiło tradycyjne podzielenie się chlebem. W zastępstwie za nieobecną z powodów zdrowotnych p. wójt ceremonii dożynkowej dopełniła p. Danuta Gajewska - sekretarz Urzędu Gminy w Smętowie Gr.

Tegoroczne Dożynki z pewnością kojarzyć się będą mieszkańcom z bogatym programem artystycznym. Do najciekawszych elementów należały występy Kwizyńskiej Orkiestry Dętej Helikon wraz z pokazem mażorettek oraz zespołu Kociewska Familia i grupy dzieci ze świetlicy wiejskiej w Lalkowach.

W świetnym humorze pomimo przelotnych opadów deszczu uczestników utrzymał występ kabaretu DKD ze Słupska, jak również przeplatający się w tłumie mimowie z Domu Artysty w Gdańsku.

Przez cały czas trwania dożynek zainteresowani mogli zobaczyć przetwory ekologiczne oraz

wszelkiego rodzaju rękodzieła z jarmarku dożynkowego, wziąć udział w warsztatach garncarskich, a także podziwiać wystawę prac malarskich pani Irenej Gajdy. Na zwolenników „dużych zabawek” czekała wystawa sprzętu maszyn rolniczych, której przygotowanie możliwe było dzięki zaangażowaniu firm AGROS TJ Sp. j. oraz F.H.U. SON POL.

Laureaci konkursu Piękna Wieś Pomorska z rąk p. Danuty Gajewskiej otrzymali należne dyplomy i dodatkowe nagrody książkowe, warto nadmienić, iż w etapie gminnym konkurs zwyciężyło sołectwo Frąca.

Na zakończenie w sali głównej ośrodka odbyła się zabawa taneczna prowadzona przez dwóch młodych, a przy tym niezwykle zdolnych artystów: wodzireja i wokalistę Dj Kabi oraz człowieka orkiestrę – cenionego skrzypka Grega Piskorskiego.

Wspominając wrześniowe święto powinniśmy podkreślić raz jeszcze, iż poza radosną atmosferą i aurą zabawy dożynki, to przede wszystkim moment uhonorowania ciężkiej pracy rolników, a co za tym idzie podziękowania za tegoroczne zbiory.

Opracowanie:  
Marta Bronk – Szambowska



Na scenie wystąpił również kabaret DKD ze Słupska.



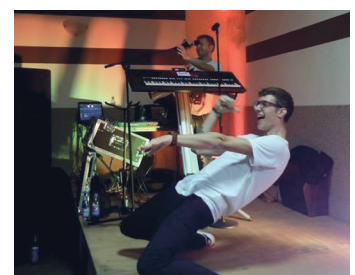
Mszy Św. przewodniczył ks. proboszcz Leszek Kozłowski.



Pokaz mażorettek uświetnił tegoroczne dożynki.



Pomimo deszczowej pogody świetny humor towarzyszył uczestnikom przez całą imprezę.



Wodzirej i wokalista Dj Kabi oraz członek orkiestry – Greg Piskorski.



# VII MIĘDZYGMINNY KONKURS POEZJI I PIEŚNI PATRIOTYCZNEJ W KAMIONCE

*Patriotyzm, to szacunek i umiłowanie Ojczyzny, który można wyrażać na różne sposoby i różnie definiować. Zawita historia naszego narodu znalazła odbicie w poezji i pieśniach, które w trafny sposób odnoszą się do wartości, jaką jest patriotyzm.*

**D**nia 10 listopada br., w przeddzień Narodowego Święta Niepodległości, Publiczna Szkoła Podstawowa w Kamionce oraz Urząd Gminy w Smętowie Granicznym zaprosili młodzież szkół podstawowych, gimnazjów i osoby dorosłe do zamianifestowania swojego patriotyzmu, do wyśpiewania go podczas VII Międzygminnego Konkursu Poezji i Pieśni Patriotycznej, który odbył się w Kamionce.

Uroczystego otwarcia Konkursu dokonała pani Urszula Drost, która również powitała przybyłych gości w osobach: p. Patryka Gabriela – członka Zarządu Powiatu Starogardzkiego, p. Beaty Piontek – Przewodniczącej Rady Gminy Smętowo Graniczne, ks. Andrzeja Talińskiego – proboszcza Starej Kiszewy, p. Elżbiety Szczepińskiej – dyrektor Biblioteki Gminnej, p. Grzegorza Błażka – radnego gminy, emerytów gminy Smętowo Granicz-



Uczestnicy VII edycji konkursu.

ne, nauczycieli, rodziców i opiekunów. Szczególnie ciepło prowadząca przywitała wszystkich uczestników konkursu, życząc im wspaniałych prezentacji, a słuchaczom niezapomnianych wrażeń. Do organizato-

rów wpłynęło ponad 30 zgłoszeń ze szkół podstawowych i ponadpodstawowych gmin: Nowe, Warlubie, Smętowo Graniczne, a udział wzięło ponad 120 uczestników.

Jury nie miało łatwego zadania. Podczas recytacji oceniano dobór treści, opanowanie pamięciowo tekstu, dykcję, interpretację tekstu oraz ogólny wyraz artystyczny, natomiast wykonawców pieśni oceniano pod względem doboru utworu, trzymania się linii melodycznej, trudności wykonania, gry na instrumentach lub a capella i ogólnego wyrazu artystycznego prezentacji.

Laureaci Konkursu otrzymali nagrody ufundowane przez Urząd Gminy w Smętowie Granicznym i panią Beatę Piontek. Na wszystkich uczestników konkursu czekał słodki poczęstunek podarowany przez ks. Andrzeja Talińskiego i panią Urszulę Drost.

Relacja PSP w Kamionce

## ROZMOWA Z BARTŁOMIEJEM KOZŁOWSKIM

*O tym, jakie zmiany w 2016 roku czekają Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji im. Stanisława Muchy w Smętowie Granicznym rozmawiamy z nowym Dyrektorem Bartłojem Kozłowskim.*

**Konkurs na stanowisko dyrektora wygrałeś niespełna 4 miesiące temu. To dużo czy mało czasu, żeby stworzyć choćby zarys wizji rozwoju ośrodka?**

B.K. To raczej mało czasu. Co prawda wizja rozwoju jest już w głowie, ale na jej realizację trzeba trochę poczekać.

**Z Gminnym Ośrodkiem Kultury i Sportu byłeś związany od dawna ze względu na przynależność do smętowskiej drużyny piłkarskiej. Jak wygląda działalność ośrodka**

**z tej drugiej, dyrektorskiej strony?**

B.K. Zawsze druga strona medalu wygląda inaczej. Myślę jednak, że proces wdrażania się do nowej roli nie jest jakąś rewolucją w ośrodku zarówno dla mnie, jak i dla moich współpracowników.

**Na co stawia nowy dyrektor GOKSiR w sposobie efektywnego zarządzania?**

B.K. Chcę, by działania GOKSiR wspierali mieszkańcy naszej gminy, mówiąc czego oczekują od tego typu instytucji, by dali nam sugestie

w jakim kierunku mamy iść z ofertą kulturalno-sportową. Jest sporo programów i działań związanych z rozwojem kultury na terenach wiejskich. Potencjał jest więc duży.

**Trudno nie oprzeć się wrażeniu, że w zakresie rekreacji gminne ośrodki są jednostkami o tradycyjnym znaczeniu, tymczasem w niedalekiej okolicy „rosną” nowoczesne kompleksy rekreacyjne. Jak chcecie z nimi konkurować o zainteresowanie młodzieży?**

B.K. Należy konsultować działania ośrodka z młodzieżą, dostosować



Bartłoj Kozłowski podczas X-lecia KGW Kopytkowo. Fot. Z. Geldon

CIĄG DALSZY ROZMOWY NA STR. 5



CIĄG DALSZY ROZMOWY ZE STR. 4

swoj program rekreacyjny do jej potrzeb. Być może zrobimy ankietę dotyczącą oczekiwań młodych. Chcemy, aby GOKSiR w Smętowie „zaczął żyć”, ale oprócz naszych starań: koncertów, kabaretów, wyjazdów festynów, musi być zaangażowanie ze strony uczestników.

**Jakie zmiany czekają GOKSiR w niedalekiej przyszłości i skąd pozyskacie fundusze na realizację wszystkich zamierzeń?**

B.K. Już napisaliśmy dwa projekty o dofinansowanie do różnych funda-

cji - czekamy na ich rozstrzygnięcie i szukamy dalszego wsparcia z zewnątrz. W ciągu całego roku realizujemy zajęcia dla dzieci i dorosłych, m.in. plastyczne, muzyczne, taneczne oraz sportowe, organizujemy imprezy sportowe, w tym turnieje i biegi. W przyszłym roku planujemy imprezę sportowo-rekreacyjną na 40-to lecie otwarcia GOKSiRu i jak będzie zainteresowanie to zorganizujemy dzieciom czas w wakacje. Jak widać oferta jest dość bogata, tylko trzeba z niej korzystać, a wszelkie sugestie ze strony miesz-

kańców rozpatrzymy.

**Klucz do sukcesu ośrodka kultury i sportu brzmi...**

B.K. Zaczniemy pracę i zmiany najpierw od siebie...a sukces przyjdzie z czasem.

**Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiała:  
Marta Bronk - Szambowska

## DROGI DLA NATURY



**W** dniu 4 listopada 2015 r. dokonano nasadzeń 70 sztuk drzew gatunku lipa w pasie drogowym drogi gminnej Bobrowiec – Kopytkowo. Nasadzeń dokonała profesjonalna firma, a sadzonki są solidne, opaliskowane, przymocowane taśmą i będą objęte gwarancją.

Drzewa nasadzone w ramach projektu pn. „Roads for Nature - campaign promoting trees in Poland's rural landscapes, as habitats and ecological corridors”, który wspierany jest przez program LIFE+ Unii Europejskiej oraz Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Projekt jest realizowany przez Fundację EkoRozwoju w partnerstwie ze Stowarzyszeniem Eko-Inicjatywa, Federacją Zielonych Gaja i Stowarzyszeniem Agencja Ekorozwoju Zielone Płuca Polski.

Monika Garsztko

# SMĘTOWSKA SZKOŁA GOŚCIŁA MINISTRA ADAMA KOROLA

*Na zaproszenie dyrekcji Zespołu Kształcenia i Wychowania w Smętowie Granicznym w uroczystości rozpoczęcia roku szkolnego udział wzięli Minister Sportu i Turystyki Adam Korol, który propagował wśród młodzieży aktywność fizyczną.*

**N**owy rok, to również nowe wyzwania. Czystą kartkę w roku szkolnym 2015/2016 młodzież ZKiW w Smętowie Granicznym może zapełnić świetnymi wynikami w nauce, albo wybitnymi osiągnięciami sportowymi, a najlepiej jednym i drugim. O tym, jak ważną rolę w okresie dorastania stanowi aktywność fizyczna, uczniów zapewniał sam Minister Sportu i Turystyki Adam Korol.

**„Stop zwolnieniom z WF-u”**

Ministerstwo Sportu i Turystyki podało, iż 1 września rozpoczęła się III kampania „ Stop zwolnieniom z WF-u”, której ambasadorami są polscy skoczkowie narciarscy: Kamil Stoch, Piotr Żyła, Aleksander Zniszczoł, Klemens Murańka i Jan Ziobro oraz ich trener Łukasz Kruczek.

Wyżej wspomniana kampania została stworzona z powodu alarmujących danych o stanie zdrowia i kondycji obecnej młodzieży oraz jej niskiej aktywności fizycznej. Akcja ma więc na celu uświadomienie młodzieży jak istotną rolę w ich życiu odgrywa sport i gimnastyka. Takie działania, systematycznie wdrażane w dalszej perspektywie mają wpłynąć na zmniejszenie ilości zwolnień z zajęć wychowania fi-



Minister Adam Korol podczas wizyty w Smętowie Gr.

zycznego i poprawę stanu zdrowia nastolatków.

**Nowa – sportowa postawa**

Na nawołujący do nie rezygnowania z aktywności fizycznej apel Ministra Adama Korola uczniowie smętowskiej szkoły podstawowej i gimnazjum przygotowali kilkugodzinną lekcję WF-u na płycie szkolnego boiska. Kadry uczniowskiej aktywnie towarzyszyło grono pedagogiczne oraz dyrekcja szkoły.

Aktywnie, tzn. w duchu wspólnego wysiłku i treningu.

Wygląda na to, że młodzi ludzie zrozumieli wagę wpływu aktywności fizycznej na ich koncentrację, zapamiętywanie, zdrowie i samopoczucie.

A przecież, w dobrym humorze łatwiej zdobywać podium zarówno w sporcie, jak i w edukacji.

Tekst i zdjęcie  
Marta Bronk - Szambowska

## STOP DLA NADMIERNEJ PRĘDKOŚCI

**W** ostatnim tygodniu listopada zostały zamontowane progi zwalniające wraz z oznakowaniem na terenie miejscowości Smętowo Graniczne. Na ulicy Kosznickiego zamontowano 4 progi zwalniające, a na ulicy Kolejowej wykonano jeden tzw. wyspowy z kostki brukowej. Całkowity koszt zakupu i wykonania inwestycji wyniósł 17 500 zł.

Inwestycja ma na celu uspokojenie ruchu drogowego i zapewnienie bezpieczeństwa mieszkańcom.

Sławomir Głąb



# REMONT W PRZEDSZKOLU

W smętowskim Przedszkolu Samorządowym przeprowadzono kapitalny remont łazienek dla dzieci. Środki na tę inwestycję pochodziły z budżetu Gminy Smętowo Graniczne.

Zgodnie z podpisaną umową w dniu 31 sierpnia br. zakończono remont kapitalny łazienek w Przedszkolu Samorządowym w Smętowie Granicznym.

Jak relacjonuje pani Dorota Chyła dyrektor smętowskiego przedszkola całkowity koszt w/w działania wyniósł 58.000,00 zł. Środki pochodziły z budżetu Gminy Smętowo Graniczne i zostały zakwalifikowane jako wydatek inwestycyjny.

Wykonane prace remontowe i wykończeniowe obejmowały m.in.:

- skucie tynków i płytek ceramicznych ze ścian łazienki starszaków wraz z wywozem odpadów budowlanych,
- całkowitą wymianę hydrauliki, jako pracy niezbędnej dodatkowej, ze względu na fatalny stan rur doprowadzających wodę,
- wymianę instalacji elektrycznej w łazience wraz z wyprowadzeniem łącznika wentylacji mechanicznej do włącznika światła oraz przeniesieniem gniazda do pralki automatycznej,
- obniżenie sufitu poprzez wykonanie stelaża wraz z założeniem oświetlenia energooszczędnego typu LED oraz wprowadzeniem wylotu wentylacji mechanicznej,
- założenie termostatu na do-

plywie ciepłej wody – w celu regulacji temperatury wody w łazienkach dzieci,

- demontaż zbędnych sprzętów w łazience,
- przeniesienie prysznica dla dzieci w bardziej funkcjonalne miejsce, w tym celu wykonano nowy odpływ oraz postawiono ściankę działową,
- przeniesienie kaloryfera w celu wykonania nowej kabiny prysznicowej j/w,
- obicie ścian łazienki i sufitu płytami wodoodpornymi karton- gips,
- wykonanie ścianki pozwalającej na zamontowanie nowych spluczek w zabudowie,
- wykonanie wylewki samopoziomującej na posadzce.

Obecne łazienki mają nowoczesny wygląd oraz są bardziej funkcjonalne. Poprzez wyłożenie ścian i podłogi wykładziną pcv typu tarkett uniknięto fug trudnych do utrzymania w czystości a kolorystyka pomieszczeń okazała się przyjazna i ciekawa dla najmłodszych – podkreśla pani dyrektor.

Bardzo nas cieszy, iż mimo niełatwej sytuacji finansowej gminy udało się wygospodarować i przeznaczyć środki na ten cel – dodaje pani D. Chyła.

Zrealizowane działanie w znacznym stopniu przyczyniło się do poprawy



Łazienka w Przedszkolu Samorządowym przed remontem.



Łazienka w Przedszkolu Samorządowym po remoncie.

warunków panujących w Przedszkolu Samorządowym w Smętowie Granicznym. Stare łazienki już nie straszą, a nowe bardziej ergonomiczne i przystosowane do potrzeb

przedszkolaków z pewnością wpłyną na komfort użytkowania i samodzielność dzieci.

Opracowanie:  
Marta Bronk - Szambowska

## PRZEBUDOWY I REMONTY

Na przełomie sierpnia i września zrealizowano zadanie pod nazwą „Modernizacja dróg i chodnika na terenie gminy Smętowo Graniczne” obejmujące swoim zakresem:

remont drogi z płyt Yomb w Leśnej Jani do bloków, działka nr 259 - 34.132,50zł

remont drogi z płyt Yomb w Leśnej Jani kierunek pola, działka nr 93 - 3.690,00 zł

remont chodnika w miejscowości Kopytkowo przy Ośrodku Zdrowia

- 8.241,00 zł  
przebudowa odcinka drogi gminnej Osiedle Przylesie w Smętowie Granicznym - 33.342,27 zł

W miesiącu październiku zakończono modernizację drogi dojazdowej do gruntów rolnych w miejscowości Bobrowiec - wykonanie nawierzchni drogi poprzez ułożenie płyt drogowych Yomb na odcinku 600mb i szerokości 3,5m. Gmina na realizację zadania pozyskała dotację z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego w wysokości 71 000,00zł, całkowita wartość zadania wyniosła 173.430,00zł.

Wykonano również montaż 76 tabliczek kierunkowych wskazujących dojazd do posesji odległych od centrum miejscowości. Koszt zakupu i montażu opiewał na kwotę 15 900,00zł.

Z początkiem listopada wykonano remont chodnika na ulicy Sportowej w Smętowie Granicznym polegający

na wymianie podbudowy i ponownym ułożeniu kostki betonowej na długości 180 mb. Koszt inwestycji wyniósł 18 000,00 zł.

Na bieżąco prowadzone są prace polegające na uzupełnianiu dróg gruntowych kruszywem betonowym.

Sławomir Głąb



# POSTĘP INWESTYCYJNY W PSP KOPYTKOWO

W Publicznej Szkole Podstawowej w Kopytkowie uruchomiony został program dożywiania dzieci i powstała długo oczekiwana stołówka.

**P**odczas uroczystości rozpoczęcia roku szkolnego 2015/2016 w Publicznej Szkole Podstawowej w Kopytkowie pan dyrektor – Stanisław Mazur ogłosił uczniom i rodzicom wiadomość o pozytywnej dla placówki zmianie. Mianowicie, z inicjatywy pani wójt Anity Galant przeprowadzono inwestycję polegającą na remoncie pomieszczeń gospodarczych zlokalizowanych w budynku szkoły w Kopytkowie z przeznaczeniem na stołówkę z wydawalnią posiłków.

W ramach remontu wykonano roboty budowlane – instalacyjne w zakresie technicznym pozwalającym na uzyskanie przestronnego pomieszczenia stołówki z wydawalnią o powierzchni 30,5m<sup>2</sup>. Pomieszczenia wyposażono w nowy sprzęt zgodnie z obowiązującymi przepisami higieniczno - sanitarnymi - relacjonuje pan Jerzy Scharmach – kierownik działu Referatu Inwestycji i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Gminy w Smętowie Gr.

Obiady jednodaniowe przygotowywane są w kuchni zewnętrznej w ZKiW w Smętowie Gr. i przewożone w pojemnikach termo – izolacyjnych spełniających wymagane normy. Uruchomiony catering



wiąże się z wieloletnim programem wspierania finansowego gmin w zakresie dożywiania „Pomoc państwa w zakresie dożywiania na lata 2014 -2020”.

Ideą w/w programu jest przede wszystkim ograniczenie zjawiska niedożywiania dzieci i młodzieży z rodzin o niskich dochodach lub znajdujących się w trudnej sytuacji, ze szczególnym uwzględnieniem uczniów z terenów objętych wysokim poziomem bezrobocia i ze środowisk wiejskich.

Bardzo cieszy mnie fakt, iż po wielu latach uczniowie szkoły w Kopytkowie

mogą skorzystać ze wsparcia finansowego państwa w zakresie dożywiania. Mam ogromną nadzieję, iż jest to pierwszy krok w stronę właściwego i celowego wsparcia rodzin z trudną sytuacją materialną na terenie naszej gminy – komentuje wójt Anita Galant.

Zgodnie z prognozą dzieci i młodzież od połowy września br. korzystają z przystosowanych do wydawania i spożywania posiłków pomieszczeń.

Opracowanie:  
Marta Bronk - Szambowska

## SIŁOWNIA POD CHMURKĄ

Przy Gminnym Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Smętowie Granicznym powstaje pierwsza na terenie gminy siłownia zewnętrzna.



**W**ostatnim czasie wśród trendów w dziedzinie aktywności fizycznej przodują siłownie zewnętrzne. Miejsca rekreacji w plenerze powstają najczęściej w parkach, na osiedlowych terenach zielonych oraz przy ośrodkach sportowych. Z inicjatywy wójt Anity Galant długo oczekiwana przez mieszkańców naszej gminy siłownia zewnętrzna stopniowo powstaje także przy Gminnym Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Smętowie Granicznym.

Na chwilę obecną do użytku oddane zostały dwa urządzenia, w tym: zestaw przyciągacz – wypychacz oraz zestaw 3w1 biederka-chodzik-narciarz. Choć jak mówią pracownicy domu kultury to dopiero załóżek planowanej siłowni, już teraz przyciągnęła ona wielu entuzjastów.

### Skąd tak duże zainteresowanie fitnesssem na powietrzu?

Po pierwsze siłownie zewnętrzne dają możliwość łączenia aktywności fizycznej z przyjemnością czerpania z uroków pogody. Po drugie z urządzeń można korzystać bezpłatnie i bez ograniczeń, czego o tradycyjnych klubach fitness powiedzieć nie można. W przypadku smętowskiej siłowni niewątpliwym atutem jest również pobliskie usytuowanie placu zabaw dla dzieci, co po trzecie pobudzi życie towarzyskie całej lokalnej społeczności. Rodzice oczekujący na swoje pociechy będą mogli wygospodarować kilka minut dla siebie, co w tych czasach stanowi wartość niepodważalną.

Koszt w/w inwestycji wyniósł na chwilę obecną 14 000 zł. Zakup kolejnych urządzeń prognozuje się na rok 2016.

Opracowanie:  
Mariusz Balewski

Tekst  
Marta Bronk – Szambowska

## NOWE PRZYŁĄCZA WODOCIĄGOWE

**W**minionym czasie na terenie Gminy Smętowo Graniczne wykonane zostały trzy nowe przyłącza wodociągowe, tj. w miejscowościach: Kamionka - długość wykonanego przyłącza to 370 metrów bieżących, Rynkówka - długość wykonanego przyłącza to 600 metrów bieżących, Rynkówka - długość wykonanego przyłącza to 170 metrów bieżących. Dotychczas przez okres kilkunastu miesięcy, w celu poprawienia jakości życia mieszkańców na bieżąco

dowożono wodę do wymienionych domostw. Docelowo jednak Wójt Gminy Smętowo Gr. Anita Galant podjęła decyzję o wykonaniu przyłączy systemem gospodarczym, dzięki czemu dokonano oszczędności i rozwiązano wieloletni problem braku wody.

Zadanie w większości zostało zrealizowane ze środków budżetu gminy, a mieszkańcy partycypowali w kosztach o ustalonej wcześniej wysokości.

Dokonano również wymiany starej sieci wodociągowej w miejscowości Frąca wraz z przyłączami na łączną kwotę blisko 132 000 zł.

W tym ok. 116 000 zł ze środków własnych Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej „Rozwój – w likwidacji” we Frący – przyłącza należące do Zarządu RSP, a 16 000 zł ze środków Urzędu Gminy w Smętowie Granicznym – przyłączami należące do gminy.

Opracowanie:  
Mariusz Balewski



# PYTAMY WÓJTA



FOTO: K. RUDEK

*Niebawem minie rok odkąd mieszkańcy Gminy Smętowo Gr. zadecydowali o wyborze nowego wójta. Co w owym czasie zyskała gmina i jakie towarzyszyły temu decyzje opowie wójt Anita Galant.*

**W poprzednim wydaniu magazynu „Gmina Smętowo Graniczne” mówiła Pani o zmianach inwestycyjnych, jakie dokonały się w pierwszym półroczu 2015 oraz reorganizacji w Urzędzie Gminy. Czy przeobrażenia te spotkały się z pozytywnym odbiorem społeczeństwa?**

*Anita Galant:* Pozwolę sobie rozpocząć od podziękowań w kierunku współpracowników i wszystkich osób zaangażowanych w przeprowadzenie zmian, którymi teraz gmina może się pochwalić. Tak jak obiecałam mieszkańcom na początku kadencji będziemy rozwijać się dynamicznie, sięgając do podłoża wymagającego deformacji na lepsze. I w tym kierunku stale zmierzamy. Z rozmów, które przeprowadzam z mieszkańcami wynika, iż zrealizowane przeobrażenia były zasadne. Rodzą się również kolejne pomysły i wskazówki, co należy udoskonalić.

**Więści głoszą, że postanowiła Pani zacząć zmieniać to, co naj-**

**bliższe pozornie zwykłemu funkcjonowaniu.**

*Anita Galant:* To prawda. I sądzę, że większość czytelników zgodzi się ze mną, iż drogą do sukcesu jest w pierwszej kolejności dążenie do zaspokojenia potrzeb niższego rzędu, aby następnie móc zdobywać szczyty. Poprawa infrastruktury drogowej, zapewnienie dostępu mieszkańcom do bieżącej wody czy choćby możliwość zjedzenia przez dziecko ciepłego posiłku w szkole to według mnie priorytet. Stąd taki a nie inny kierunek zmian.

**Niedługo minie rok odkąd piastuje Pani stanowisko wójta Gminy Smętowo Gr. Gdyby miała go Pani opisać w kilku zdaniach, powiedziałaby Pani, że...**

*Anita Galant:* Ten rok minął mi jak jeden dzień. Piastowanie tak ważnego stanowiska łączy się nierozdzielnie z satysfakcją i wielką odpowiedzialnością. Skłamałabym, gdybym powiedziała, że za-

wsze było łatwo. Jednak w dobrze dobranym zespole można rozwiązać każdy problem. Cieszy mnie ogromnie to co dotychczas udało się nam zrealizować i jestem bardzo ciekawa tego, co przyniesie ze sobą kolejny rok.

**Jest to ostatnie wydanie gminnego magazynu w tym roku. Czego chciałaby Pani życzyć czytelnikom na nadchodzące święta Bożego Narodzenia?**

*Anita Galant:* Przede wszystkim zdrowia i nieprzemijającej pogody ducha. Drodzy Państwo, święta to idealny moment, aby przysiąść na chwilę w domowym zaciszu, w gronie najbliższych i złapać oddech na kolejny rok pełen wyzwań. Czas, tak szybko przemija. A przed nami jeszcze wiele wspaniałych chwil do przeżycia, na które musimy się właściwie przygotować. Życzę zatem Państwu miłości, która pokrzepia serca i radosnego przeżywania narodzin Chrystusa.

## 24.09.2015R.

Zgromadzenie ZGW

## 25.09.2015R.

Spotkanie z ks. bp Ryszardem Kasyną w temacie Międzynarodowego Zjazdu Młodzieży Kraków 2016

## 28.09.2015R.

Zgromadzenie ZGW

## 08.10.2015R.

Konwent Wójtów w Starostwie Powiatowym w Starogardzie Gd.

## 13.10.2015R.

Spotkanie w sprawie strategii rozwoju Gminy Smętowo Gr. – p. Ko-secki Starostwo Powiatowe

## 13.10.2015R.

Pasowanie na ucznia I klasy

## 19-22.10.2015R.

Zebrania wiejskie

## 20.10.2015R.

Konsultacje dla mieszkańców z pozyskiwania funduszy unijnych

## 22.10.2015R.

Pasowanie na ucznia I klasy

## 26.10.2015R.

Spotkanie z panią Ewą Kozicką – przedstawicielką Ośrodka Wsparcia Ekonomii Społecznej „Dobra Robota” oraz panem Piotrem Lanieckim Wójtem Morzeszczyna – w temacie spółdzielni socjalnych

## 26.10.2015R.

Zebranie wiejskie

## 29.10.2015R.

Zebranie wiejskie

## 09-10.11.2015R.

Zebrania wiejskie

## 15.11.2015R.

Udział wraz z przedstawicielami OSP Smętowo Graniczne w Mszy św. poświęconej Powiatowym Zadzuszkom Strażackim w Suminie

## 18.11.2015R.

Sesja Rady Gminy Smętowo Graniczne

# WTZ LALKOWY TĘTNIĄ ŻYCIEM

*W codziennym świecie narażeni jesteśmy na przykrości i niepowodzenia, które czasem niestety odbierają nam chęć do dalszych starań. W świecie Warsztatów Terapii Zajęciowej Lalkowy nie ma miejsca na pesymizm.*

**C**hoć za oknem słońce zasłania się chmurami i bardzo rzadko wygląda, aby oświetlić nasze twarze, to jednak w WTZ nigdy nie gości smutek. Co prawda jesień przyzwyczajają nas do pożegnania się z ciepłymi dniami, to jednak nie przeszkadza to nam w wykonywaniu prac w 120 %. Napięty harmonogram imprez i spotkań kulturalnych nie pozwala naszym podopiecznym myśleć o szaroburej pogodzie, a na naszych twarzach ciągle gości uśmiech i radość z nadchodzących nowych dni.

Staramy się czerpać z życia wszystko co najlepsze, dlatego też w miesiącach wrzesniu i październiku uczestniczyliśmy w takich inicjatywach jak:

**02.09.2015r.** – integracyjny grill u osoby o „wielkim sercu”,  
**04.09.2015r.** – „ćwierćlandia”, czyli spotkanie integracyjne, na które zaprosił nas ŚDS Osiek,  
**06.09.2015r.** – Dożynki Gminno - Parafialne w Smętowie Gr., gdzie można było zakupić nasze wyroby i produkty rękodzielnicze,  
**10.09.2015r.** – „Biesiada Kociewska” zorganizowana przez naszych

sąsiadów ŚDS „Tęcza” Lalkowy,

**12.09.2015r.** – Piesza Pielgrzymka Osób Niepełnosprawnych do Piaseczna zorganizowana przez WTZ „Caritas” Skórcz,

**23.09.2015r.** – wyjazd dla uczestników naszej placówki do Centrum Nauki Eksperyment w Gdyni,

**06.10.2015r.** – wyjazd dla uczestników naszej placówki na Musical przedstawiany w Starogardzie Gdańskim,

**07.10.2015r.** – spotkanie nt. bezpieczeństwa z reprezentantem Policji w Skórczu,

**09.10.2015r.** – Obchody Dnia Ochrony Zdrowia Psychicznego w Starogardzie Gdańskim,

**13.10.2015r.** – kolejne integracyjne spotkanie u osoby o „wielkim sercu”

**16.10.2015r.** – integracyjny wyjazd do kina w Grudziądzu dla naszych podopiecznych

**19.10.2015r.** – „godzina wychowawcza” dla uczniów Zespołu Szkół Gospodarki Żywnościowej w Smętowie, zorganizowana przez nas w ramach współpracy z innymi grupami społecznymi,

**20.10.2015r.** – szkolenie z prawnikiem dla podopiecznych i pracowników naszych WTZ

**23.10.2015r.** – spotkanie z dorad-



WTZ Lalkowy.

cami zawodowymi dla naszych podopiecznych,

**28.10.2015r.** – konkurs kulinarny zorganizowany przez WTZ „Caritas” Skórcz.

Powyższy harmonogram obejmuje inicjatyw i spotkania zaledwie z dwóch miesięcy. Jednakże możemy śmiało zapewnić, iż mamy wiele nowych pomysłów, które zrealizujemy w późniejszych terminach. Dużymi krokami zbliżają się Święta Bożego Narodzenia, okres który pozostał do tego szczególnego dnia

jest dla nas czasem ciężkiej pracy, przygotowań do kiermaszy, na których można będzie zakupić nasze rękodzielnicze wyroby.

Zapraszamy Państwa również do odwiedzenia strony internetowej [www.wtzlalkowy.pl](http://www.wtzlalkowy.pl), gdzie można więcej dowiedzieć się o naszej działalności.

Tekst  
Beata Leńska

*Wspominamy wresień.*

## DZIEŃ PIECZONEGO ZIEMNIAKA

*Pod przykrywką święta traktowanego z przymrużeniem oka, kryje się kolejna metoda zintegrowania lokalnej społeczności.*

**Z** każdą porą roku utożsamia się pewne wydarzenia i przypisuje zmieniające zjawiska. Zwłaszcza na wsi łatwo zaobserwować ten dość niezwykle kalendarzowy cykl. Dajmy na ten przykład lato, to niekwestionowany sezon złocących się w słońcu kłosów zbóż oczekujących żniw. Tuż potem hucznie obchodzimy święto plonów, czyli dożynki. A jesień oprócz zmieniających barwy liści cechują m.in. polowe wykopki.

Prace te wieńczy wpisane w ludową tradycję święto pieczonego ziemniaka. W miejscowościach

Lalkowy i Bobrowiec obchodzony ten dzień w drugiej połowie września. Przy lalkowskiej kuźni, jak zwykle było gwarno i radośnie. Organizatorzy zadbali o atmosferę, która niosła się hen daleko przy akompaniamencie dźwięku trzaskającego w ogniu drzewa. A i w Bobrowcu na bogato uczczono opcjonalnie nadchodzącą jesień. Każdy zainteresowany mógł skosztować pieczonych smakołyków i wziąć udział w przygotowanych przez sołectwo konkursach.

Celem organizacji obchodów dnia pieczonego ziemniaka było kultywowanie regionalnych tra-

dycji, wzbogacanie wiedzy wśród najmłodszych, a przede wszystkim doskonalenie umiejętności wspólnej zabawy.

To właśnie za kolejny krok poczy-

niony w stronę integracji lokalnej społeczności należą się największe podziękowania organizatorom obu imprez.

Tekst  
Marta Bronk- Szambowska



Uczestnicy Dnia Pieczonego Ziemniaka w Bobrowcu.



# KOŁO EMERYTÓW I RENCISTÓW

## - INICJATYWA ZA INICJATYWĄ



Pani Barbara Glant wita gości.

*O dobrej zabawie świadczą wspomnienia. Hasło to świetnie oddaje działalność Gminnego Koła Emerytów i Rencistów, które po raz kolejny zaprosiło nas do wspólnej zabawy.*

**D**zień Seniora obchodzony jest w kilku wariantach na poziomie globalnym i lokalnym, tj. 1 października jako Międzynarodowy Dzień Osób Starszych, 20 października jako Europejski Dzień Seniora oraz 14 listopada jako Ogólnopolski Dzień Seniora. Wszystkie te daty łączy jedna idea – kształtować społeczne postrzeganie osób starszych oraz podejmować wszelkie działania mające na celu zapewnienie im godnego życia. Ogromne znaczenie ma wobec tego walka z wykluczeniem osób w podeszłym wieku, również poprzez ułatwienie dostępu do pełnego życia kulturalnego i społecznego.

W Gminie Smętowo Graniczne od lat prężnie działa Koło Emerytów i Rencistów, które z każdym rokiem rośnie w siłę. Wspólne wyjazdy krajoznawcze i spotkania integracyjne powodują, że koło zyskuje coraz większą liczbę członków. Emeryci chętnie angażują się w organizację gminnych inicjatyw kulturalnych i

rekreacyjnych. Mieszkańcy gminy wielokrotnie mogli podziwiać występy Chóru „Złota jesień”, w którego skład wchodzi członkowie GKEiR.

Do ostatnich wydarzeń zorganizowanych przez koło należy między innymi uroczystość obchodów Dnia Seniora, która miała miejsce 15 października w Gminnym Ośrodku Kultury Sportu i Rekreacji w Smętowie Gr. Wśród zaproszonych gości znaleźli się wójt Gminy Smętowo Graniczne Anita Galant, dyrektor GOKSiRu Bartłomiej Kozłowski oraz sołtys wsi Smętowo Gr. Renata Włodarczak. Zanim seniorzy dali się ponieść do tańca, sceną zawładnęły dzieci z PSP w Smętowie Granicznym. Mając tak prężnie działające grono nie ma mowy o wykluczeniu w naszej gminie.

No cóż, seniorzy po raz kolejny dali nam przykład, jak powinniśmy korzystać z dorobku kultury i za to składamy im wielkie podziękowania.

Tekst  
Marta Bronk - Szambowska

# O AUTORSKIM SPOTKANIU Z JOLANTĄ SZWALBE



Jolanta Szwalbe podczas wieczoru autorskiego.

*Dla tych, którym biblioteka kojarzy się wyłącznie z wypożyczaniem książek relacjonujemy przebieg nietuzinkowego spotkania z „niepoprawną optymistką” Jolantą Szwalbe.*

**W** ramach cyklu „Spotkajmy się w bibliotece” w dniu 18.11.2015 r. w Gminnej Bibliotece Publicznej w Smętowie Granicznym gościliśmy autorkę antologii cytatów Panią Jolantę Szwalbe – jak sama o sobie mówi – „niepoprawną optymistkę”. Pani Szwalbe swoje książki kieruje do wszystkich bez względu na wiek i płeć, ale nie ukrywa, że szczególną grupą jest grupa 50+.

Podczas spotkania połączonego z wykładem pod nazwą „Nie starzeje się ten, kto nie ma na to czasu” autorka zaprezentowała nam myśli wielu znanych ludzi przytaczając przy tym trafne cytaty, anegdotki i opowiadając ciekawe historie. Całe spotkanie przepełnione było optymizmem „bo każdy dzień jest cudem”, napełniło nas

dobrą energią mobilizującą do działania i nowych wyzwań oraz pogodą ducha, bo „w śmiałości tkwi geniusz, potęga i magia”. Książki Pani Jolanty Szwalbe „Myśl i działaj dla przyszłości”, „Obudź się do życia”, „Sekrety istnienia”, „Sto i więcej lat w aktywności”, „Wyrusz w drogę” i „Złap na zawsze wiatr w żagle” można było nabyć wraz z dedykacją autorki. Wszystkie tytuły dostępne będą także do wypożyczenia w naszej bibliotece.

Dziękuję serdecznie wszystkim zainteresowanym za przybycie i zachęcam do udziału w kolejnych spotkaniach w każdy pierwszy czwartek miesiąca o godz. 16:00.

Tekst i zdjęcie  
Elżbieta Szczepińska  
Dyrektor GBP w Smętowie Granicznym



# „PIERWSZA ODSŁONA.

## OKUPACJA NIEMIECKA NA KASZUBACH I KOCIEWIU W 1939 R.”

Relacja. Sam na sam z historią podczas zwiedzania wystawy o rzeczywistości z 1939r.

**T**ytułowa wystawa została przygotowana przez Instytut Pamięci Narodowej oddział w Gdańsku z okazji 70-tej rocznicy wybuchu II wojny światowej. Dwie wystawy o tej samej treści od sierpnia bieżącego roku odwiedzają miasta i wsie Pomorza. Dnia 17 października nastąpiło uroczyste otwarcie wystawy w Wiejskim Centrum Historyczno – Edukacyjnym we Frący, którego koordynatorką była pani Regina Kotłowska.

Wystawa zawierała wprowadzenie historyczne oraz omawiała wybrane aspekty polityki okupacyjnej, m.in.: aresztowania, wysiedlenia, egzekucje, obóz Stutthof, eksterminację elit, wywłaszczenia i roboty przymusowe, germanizację. Dużą część wystawy poświęcono ofiarom polityki okupanta.

Oprawa o jaką zadbali organizatorzy wystawy na terenie naszej gminy skłoniła gości do głębokiej refleksji. Każdy zainteresowany mógł zabrać głos i podzielić się swoimi przemyśleniami. Dwoje uczniów z Gimnazjum im. ks. Jana Pawła Szynwelskiego w Smętowie Gr. przygotowało prezentację multimedialną poświęconą okupacji wsi Lalkowy i jej okolic.

Dzięki zaangażowaniu historyczki pani Reginy Kotłowskiej możliwe było przeprowadzenie lekcji historii innych niż wszystkie. Choć w zamysłu IPN o. Gdańsk głównym odbiorcą wystawy mieli być uczniowie, ta lekcja okazała się bardzo pouczająca również dla dorosłych.

Niecodziennie bowiem, możemy stanąć twarzą w twarz z historią, NASZĄ historią.

Tekst i zdjęcia  
Marta Bronk - Szambowska



Wernisaż wystawy.

Zdjęcie z [www.facebook.com/Pogoń-Smętowo](http://www.facebook.com/Pogoń-Smętowo)

## AWANS NA POZYCJĘ V-CE LIDERA GRUPY!

*Kibice drużyny Pogoń Smętowo mają powody do zadowolenia. Piłkarze w świetnej formie pokonują rywali, zdobywając kolejne bramki.*



**D**nia 24 października piłkarze kl. „B” podejmowali u siebie ekipę Wisły Walichnowy pokonując ich aż 8:0. Bramki dla drużyny zdobyli: Andrzej Pyrkowski – 2, Knop Mateusz – 2, Muszyński Krzysztof – 3, Boniecki Kacper – 1.

Seniorzy w sobotę 31 października rozegrali swój przedostatni mecz w rundzie jesiennej na wyjeździe w

Godziszewie ze STYNĄ pokonując ich 4:3 /2:2/ Bramki zdobyli: - Kujawski Jakub, Knop Michał, Pyrkowski Andrzej, samobójcza.

**Seniorzy po tym meczu awansowali na pozycję V-ce lidera grupy!**

**U juniorów klasy C-1 również gorąco.**

Dnia 25 października wrócili ze Zblewa z zwycięskim wynikiem 3:1

nad drużyną Sparty Kleszczewo. Bramki zdobyli kolejno: Pek, Orzechowski, Pek.

W sobotę 31 października juniorzy stanęli do rywalizacji z piłkarzami Lisovii Lisewo pokonując ich 3:1 /1:1/. Bramki zdobyli: Pek, Kinder, Pek.

Franciszek Kaszubowski



# IX WOJEWÓDZKI TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ SZKÓŁ GIMNAZJALNYCH

*Młodzi piłkarze walczyli o Puchar Przewodniczącego Sejmiku Wojewódzkiego.*



Drużyna P.G. Smętowo Graniczne

**D**nia 8 września 2015 r. na stadionie przy Gminnym Ośrodku Kultury Sportu i Rekreacji w Smętowie Gr. odbył się IX Wojewódzki Turniej Piłki Nożnej Szkół Gimnazjalnych Chłopców pn. „Następcy Kazimierza Deyna” o Puchar Przewodniczącego Sejmiku Wojewódzkiego, którego organizatorami byli: Pomorskie Zrzeszenie LZS w Gdańsku, Powiatowe Zrzeszenie LZS w Starogardzie Gdańskim, SKF – LZS „POGON” w Smętowie Granicznym, Sołectwo Smętowo Graniczne oraz GOKSiR w Smętowie Granicznym.

Do rywalizacji stanęły cztery drużyny gimnazjalne reprezentujące kolejno: Smętowo Graniczne, Pączęwo, Bobowo oraz Lubichowo. Spotkania rozegrane zostały systemem „każdy z każdym”.

Wśród gości dopingujących młodych piłkarzy znaleźli się Sekretarz Pomorskiego LZS – Pan Franciszek Kaszubowski, pani sołtys Smętowa

Gr. – Renata Włodarczak, pani radna na Iwona Świdarska oraz dyrektor GOKSiR – pan Bartłomiej Kozłowski.

## Klasyfikacja końcowa wyglądała następująco:

- I miejsce – P.G. Lubichowo – 7pkt – 4:0
- II miejsce – P.G. Bobowo – 4 pkt – 2:2
- III miejsce P.G. Smętowo Graniczne – 3pkt – 2:2
- IV miejsce P.G. Pączęwo – 1pkt. 1:4

Najlepszym piłkarzem Turnieju został Kacper Chabowski z Publicznego Gimnazjum w Lubichowie, a bramkarzem Dawid Cejer z miejscowego gimnazjum.

Po zakończeniu rozgrywek nastąpiła uroczystość wręczenia medali, statuetek i nagród.

Tekst i zdjęcia  
Mariola Jeziorska

# NOWA SIŁA W SZEREGACH POGONI

*Smętowska drużyna piłkarska przeżywa drugą młodość. Władze klubu przy współpracy z gminnym ośrodkiem sportu uruchomili treningi dla najmłodszych.*

**Z** początkiem września rozpoczęły się treningi najmłodszych zawodników drużyny „Pogoń Smętowo” – dzieci z roczników 2004 - 2005 oraz młodszych. O ile wśród rodziców pojawiły się jakiegokolwiek obawy, tak pierwsze efekty po treningowe owe wątpliwości rozwiały. Co ciekawe piłka nożna zainteresowała nie tylko chłopców, ale również dziewczynki, które chętnie uczestniczą w zajęciach pod okiem trenera Grzegorza Wolskiego. Grupa liczy około 30 osób, a treningi odbywają się z częstotliwością dwóch spotkań w tygodniu.

ciom przede wszystkim możliwości aktywnego spędzania czasu i uczy zasad zdrowej rywalizacji. Uśmiech młodych piłkarzy ćwiczących na płycie boiska świadczy o powodzeniu idei stworzenia grup juniorskich. Oby ta pozytywna przygoda z piłką trwała jak najdłużej, kto wie może to początek prawdziwej sportowej kariery?

Pewne jest to, że do drużyny z 65-letnią tradycją wstąpił nowy duch. Gratulujemy!

Opracowanie:  
Marta Bronk - Szambowska

Zaangażowanie w zajęcia daje dzie-



Szkółka najmłodszych zawodników Pogoni Smętowo.

## SUKCES SMĘTOWIAKÓW W ZAMOŚCIU!

Wielką radością dla naszej gminy zakończyły się tegoroczne XVIII Ogólnopolskie Igrzyska przeprowadzone w przepięknym Zamościu. Smętowo ze wspianymi wynikami reprezentowali:

**RENATA WŁODARCZAK**, która zdobyła dwa medale: **srebrny w Biatlonie Letnim na 2500m/ marsz z kijkami i strzelanie z wiatrówki oraz brązowy w Czwórboju Kobiet**, a także

**FRANCISZEK KASZUBOWSKI**, jako **Kierownik Ekipy Pomorza startujący w konkurencji Czwórboju Władz**.

Warto dodać, iż drużyna z woj. pomorskiego w klasyfikacji generalnej zajęła 6 m-ce na 16, w klasyfikacji medalowej 5 - 6 m-ce, natomiast w punktacji

zespołowej uplasowała się na zaszczytnej 3 pozycji.

Warto czynić wszystko, aby na przyszłorocznych Igrzyskach wystąpiło więcej mieszkańców Gminy Smętowo Graniczne - komentuje Franciszek Kaszubowski.

# KOLOROWE SPÓDNICICE KGW

Na terenie Gminy Smętowo Graniczne od lat prężnie działają cztery Koła Gospodyń Wiejskich.



fot. Z. Geldon

**P**ierwsze Koła Gospodyń Wiejskich powstały z inicjatywy kobiet, blisko ok. 130 lat temu. Działalność oparta na współpracy skupiała się wówczas na prowadzeniu swoistego rodzaju warsztatów kulinarnych czy krawieckich. Choć dziś być może trudno w to uwierzyć niegdyś koła uczyły kunsztu prowadzenia gospodarstwa domowego. Poprzez szeroki wachlarz możliwości koła organizowały festiwale, biesiady i inne wydarzenia kulturalne promujące sztukę ludową.

Wraz z czasem zmianie uległa również specyfika działalności KGW. Dzisiejsze grupy kobiet nie ograniczają się w pracy społecznej na rzecz swoich miejscowości i gmin, a wręcz przeciwnie promują regionalizm na arenie powiatowej, wojewódzkiej i krajowej.

W Gminie Smętowo Graniczne obecnie funkcjonują cztery koła, spośród których dwa w listopadzie br. obchodziły 10-lecie swojej działalności. KGW Kopytkowo pod okiem przewodniczącej pani Bożeny Mirola reprezentowało Smętowo podczas tegorocznych Dożynek Powiatowych w Bolesławowie. Panie słynną z dużego poczucia humoru i świetnej samoorganizacji. Jednym z ich marzeń, jako grupy działania jest wyodrębnienie lokalu, w którym koło mogłoby się cyklicznie spotykać i omawiać profil swojego działania. W jubileuszowym nastroju pozostają również członkinie KGW Leśna Jania. Uroczystość obchodów dekady tego koła, jak zapowiadała pani Maria Chyła odbyła się w budynku remizo – świetlicy, które jed-

nocześnie stanowi miejsce spotkań lokalnej społeczności. Członkinie obu kół świętowały w gronie zaproszonych gości tak hucznie, jak tylko sytuacja na to pozwalała.

Z ogromną radością winszując obu Kołom Gospodyń Wiejskich kolejnych wspaniałych lat współpracy w zgodzie, zdrowiu i satysfakcji. Obecnie, niełatwo jest odnaleźć w sobie chęć bezinteresownego działania na rzecz ogółu, kosztem swojego, prywatnego czasu. Paniom z naszych kół takiej woli nie brakuje. Mam głęboką nadzieję, iż wszystkie cztery KGW przy wsparciu ze strony gminy będą się prężnie rozwijać jak miało to miejsce do tej pory. – Anita Galant wójt Gminy Smętowo Gr.

Jak dużą wartość dla gminy stanowi działalność KGW przekonaliśmy

się podczas czerwcowego koncertu pn. Smętowo – wspólnie tworzymy to miejsce. Wójt Anita Galant wyróżniła wówczas ochotniczki z KGW Kopytkowo, Leśna Jania, Stara Jania oraz Łalkowy Nagrodą Koryfeusza – za całokształt pracy na rzecz promocji gminy.

Jak w każdej pracy społecznej, bywają również trudniejsze momenty. Mimo to, koła nader chętnie angażują się w prace na rzecz promocji i rozwoju kulturowego polskich wsi.

Dzięki temu wciąż możemy pochwalić się tradycją odbitą w kolorowych spódnicach KGW.

Marta Bronk - Szambowska

## OGŁOSZENIE PARAFII W SMĘTOWIE GRANICZNYM

Od pierwszej niedzieli Adwentu prowadzona jest sprzedaż świec z Wigilijnego Dzieła Pomocy Dzieciom. Jak co roku zachęcamy, aby stół wigilijny oświetlała właśnie ta świeca. Dochód z zakupionych świec przeznaczony jest na cele charytatywne pro-

wadzone przez Caritas, związane z pomocą dzieciom.





# CHCESZ ZNALEŹĆ NOWĄ PRACĘ?

## ZMIENŃ MYŚLENIE I ZACZNIJ DZIAŁAĆ!

*Zmiany z reguły nie należą do najłatwiejszych procesów w życiu, ponieważ naturalnie kojarzą się z ryzykiem. Jednak, jest pewne ale. Gdyby nie zmiany, nie mielibyśmy szansy na rozwój, szczęście ani nawet poczucie satysfakcji, że świadomie kierujemy naszym życiem, a nie ono nami.*

**J**eżeli zmiana dotyczy znalezienia nowej pracy do niekwestionowanych profitów takiej decyzji należy, możliwość sprawdzenia siebie w nowej roli i zyskania cennego doświadczenia. Jak powiedział Konfucjusz: „Podróż tysiąca mil zaczyna się od jednego kroku” i podobnie jest z poszukiwaniem pracy.

**Zatem jakie kroki należy poczynić, aby nasza wewnętrzna ewolucja była jak najbardziej korzystna i przyniosła oczekiwany efekt?**

testujących model, o bezcelowości tego kroku, gorąco namawiam do przeanalizowania własnego potencjału zawodowego. 8 na 10 analizujących przyznało bowiem, że myśl „wszystko już o sobie wiem” nie była do końca prawdziwa.

Proponowane narzędzie pokazało, iż właściwe określenie profilu zawodowego dostarcza odpowiedzi na pytanie: kto i gdzie może potrzebować pracownika takiego jak my.

### 2. Przeprowadź research

Jeśli zyskaliśmy już pewność, w jakiej branży chcielibyśmy się realizować, poświęćmy chwilę na weryfikację własnych założeń z rzeczywistością. Idealnie posłużą do tego strony internetowe i gazety, publikujące ogłoszenia z ofertami pracy. Przy ich wykorzystaniu możemy sprawdzić, na ile spełniamy wymagania stanowisk, którymi jesteśmy

zainteresowani. Dowiemy się również, co ewentualnie powinniśmy jeszcze zrobić, aby móc zabiegać o wymarzoną posadę.

### 3. Sporządź listę docelową

Skoro posiadamy już wiedzę na temat stanowisk, które leżą w centrum naszego zainteresowania i są w naszym zasięgu, powinniśmy przejść do sporządzenia listy praco-

## ODPOWIE NAM NA TO METODA 5 KROKÓW.

### 1. Określ swój profil zawodowy

Na tym etapie niezwykle ważne jest, aby jasno określić w posiadaniu których zasobów zawodowych jesteśmy, mowa tu m.in. o umiejętnościach, doświadczeniu i cechach charakteru. Istotne, aby niczego nie przeoczyć nawet, jeśli dana cecha wydaje się nam być oczywistą. Pomimo pierwotnego przekonania pewnej grupy osób



dawców oferujących wakaty o takim profilu. To idealny moment, aby zasięgnąć języka otoczenia o opiniach na temat danej firmy najlepiej wśród aktualnych pracowników i kontrahentów, jeśli mamy taką możliwość. Warto wziąć również pod uwagę takie wytyczne, jak położenie firmy i godziny pracy, aby relokacja nie sprawiała nam problemu.

Na sporządzenie listy powinniśmy dać sobie odpowiednią ilość czasu, zbyt pochopne aplikowanie na stanowiska niespójne z naszymi założeniami, może skutkować ponowną wolą zmiany pracy lub wypaleniem zawodowym.

#### 4. Stwórz właściwe CV

Sporządzając dokumenty aplikacyjne, należy pamiętać o tym, że mogą być one przepustką do kolejnych etapów rekrutacji, że muszą być doskonale skonstruowane pod kątem formy i treści w nich zawartych, że pracownicy działów rekrutacji bardzo krótko i selektywnie je oceniają. CV powinno być zatem wizytówką, która dostarczy osobie analizującej wszystkich kluczowych informacji z życiorysu, istotnych dla pracodawcy i przyszłego stanowiska pracy.

#### 5. Przygotuj się do rozmowy kwalifikacyjnej

Nie licząc próbnego okresu zatrudnienia, to już ostatni etap drogi do osiągnięcia upragnionego celu. Kandydat w ciągu kilku minut musi zaprezentować się z jak najlepszej strony. Jak to osiągnąć, jeżeli dłonie drżą ze zdenerwowania? Przede wszystkim należy zacząć od pozytywnego nastawienia i przekonania, że pracodawcy także zależy na zatrudnieniu właściwego pracownika i z jakichś względów zaprosił nas na to spotkanie. Oprócz doskonałej znajomości swoich dokumentów aplikacyjnych, powinniśmy również wykazać się wiedzą na temat profilu działalności danej firmy i potrafić udzielić odpowiedzi na kilka najczęściej zadawanych pytań, tj.:

*Dlaczego chce Pan podjąć zatrudnienie w naszej firmie?*

*Dlaczego zdecydował się Pan na zmianę miejsca zatrudnienia?*

*Ile chciałby Pan zarabiać?*

Nie należy zapominać o właściwie dobranej garderobie i ogólnym wizerunku, bo jak wiadomo – jak Cię

widzą tak Cię piszą.

Nie wspominałam o jeszcze jednej bardzo ważnej zasadzie w procesie poszukiwania zatrudnienia, mianowicie - wierze we własne możliwości. Przeświadczenie o tym, że nie potrafimy czegoś dokonać to mit, albo lepiej wierutne kłamstwo. Po prostu, niektóre zmiany zachodzą szybciej a inne dojrzewają w czasie. Faktem jest, iż poszukiwanie zatrudnienia to proces często żmudny i wiążący się z dużym stresem, ale i na to można znaleźć skuteczną metodę.

Dla osób, które potrzebują wsparcia w ustaleniu profilu zawodowego i znalezienia właściwego miejsca zatrudnienia pomocne, mogą okazać się instytucje świadczące usługi pośrednictwa pracy, które w większości oferują również wsparcie doradcy zawodowego. Coraz częściej osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo biorą udział w projektach współfinansowanych ze środków UE, dzięki którym zyskują nie tylko zatrudnienie, ale także wsparcie mobilnościowe i pakiet szkoleń.

Kluczową funkcję w procesie pozyskania lub zmiany miejsca pracy od zawsze stanowi zaangażowanie i pełna mobilizacja. Nie ma rzeczy niemożliwych i o tym zawsze warto pamiętać.

Życzę powodzenia!  
Coach Marta Bronk - Szambowska

### AWANS PRZY ZMIANIE PRACY?

Aż **66%** Polaków deklaruje, że gdyby otrzymało atrakcyjniejszą pod względem finansowym ofertę pracy, zdecydowałoby się na jej przyjęcie. Nie bez znaczenia pozostaje fakt, że dla większości Polaków to właśnie zmiana miejsca pracy jest najłatwiejszym sposobem otrzymania awansu i podwyżki. Ponad połowa badanych (56%) uważa, że łatwiej otrzymać awans i uzyskać wyższe wynagrodzenie zmieniając pracodawcę, niż pozostając w dotychczasowym miejscu pracy.

Raport o rynku pracy.  
Pracuj.pl

## OGŁOSZENIE PARAFII W SMĘTOWIE GRANICZNYM

**Parafia w Smętowie Granicznym serdecznie zaprasza do wzięcia udziału w Pielgrzymce do Grecji śladami św. Pawła**

FILIPPI - SALONIKI - WERIA - ME-  
TEORY - KORYNT - MYKENY - ATE-  
NY - DELFY - TERMOPILE

**Termin:** 27.06 - 06.07.2016

**Cena:** 2950 zł/os.

**Stali Klienci:** 2800 zł/os.

Program pielgrzymki dostępny jest na stronie [www.parafiasmetowo.pl](http://www.parafiasmetowo.pl) w zakładce pn. nadchodzące wydarzenia.

**CENA OBEJMUJE:**

- Przejazd klimatyzowanym autokarem, bez przejazdów nocnych;
- 9 noclegów w hotelach \*\*\*/\*\*\*\*, zakwaterowanie w pokojach 2-3 osobowych z łazienkami;

- Wyżywienie: 9 śniadań, 9 obiadokolacji, 1 obiad;
- Opiekę polskojęzycznego pilota na całej trasie;
- Opiekę duchową kapłana;
- Ubezpieczenie: KL + Asystancje wraz z KL chorób przewlekłych do 20000 EUR i NNW do 2000 EUR.

**CENA NIE OBEJMUJE:**

- Opłat za bilety wstępu do zwiedzanych obiektów, przewodników miejscowych oraz innych opłat związanych z realizacją programu: 110-120 Euro;
- Napojów do obiadokolacji;
- Dopłaty do pokoju jednoosobowego: 780 zł;
- Ubezpieczenia od kosztów rezygnacji - 3% wartości imprezy (7,5% z chorobami przewlekłymi).



## INFORMACJA O ROZSTRZYgniĘCIU PRZETARGU

**Wójt Gminy Smętowo Graniczne informuje, iż został rozstrzygnięty przetarg nieograniczony na udzielenie zamówienia publicznego na zimowe utrzymanie dróg gminnych na terenie Gminy Smętowo Graniczne w sezonie zimowym 2015/2016.**

**W niniejszym postępowaniu najkorzystniejszą ofertę na kwotę 77 760,00 zł przedstawiło Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „ROLMAG” Sp. z o.o. z Opalenia.**



# ILUMINACJA KOŚCIOŁA P.W. CIAŁA I KRWI PAŃSKIEJ W SMĘTOWIE GRANICZNYM



Fot. archiwum parafii

## PIESKIE ŻYCIE

*Publikujemy kolejne ogłoszenie OTOZ ANIMALS w ramach wsparcia procesu adopcji bezdomnych zwierząt.*

**P**oznajcie Kamila – psa cierpliwie czekającego na kochający dom.

Życie czasem wymaga od nas wiele, stawia nas przed trudnymi wyborami a my sami musimy zmierzać się z przykrymi doświadczeniami. Kamila spotkało nieszczęście. W jednym momencie stracił wszystko co miał najcenniejszego. Miłość swoich ludzi i schronienie. Z czasem stracił też widzenie w jednym oku. Jednak dotąd to wszystko cierpliwie znosił. Nigdy nie tracił pogody ducha a ludzie kochał niesamowicie. Chociaż to pierwsze już nie zawsze gości w jego sercu, to miłość do człowieka wypełnia je prawie całkowicie. Oprócz niej gości w nim również odrobina smutku i żalu. Tyle naogładał się już szczęśliwie merdających psiaków w drodze do nowego domu a mu samemu takie szczęście wciąż nie było

dane. Kochany, wierny i poczciwy. Przed nim jeszcze sporo czasu na udane życie, ale warunkiem szczęścia jest ktoś kto pomoże mu je osiągnąć. Ktoś kto podaruje mu miłość i bezpieczny kąt na resztę jego życia.

**Chcesz pomóc?**

**Skontaktuj się z nami:**

OTOZ ANIMALS  
Schronisko dla bezdomnych zwierząt w Starogardzie Gdańskim  
ul. Hermanowska 24  
83 - 200 Starogard Gdański  
tel. (58) 560 99 31  
e - mail: psykoty@wp.pl

Konto bankowe:  
20 1020 1909 0000 3202 0038  
1053 Bank PKO BP

OTOZ ANIMALS

